Unité de recherches médicales à Clermont-Ferrand (France) : architecte Roland Mendelssohn

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **57 (1970)**

Heft 7: **Wissenschaftliche Institute**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-82229

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

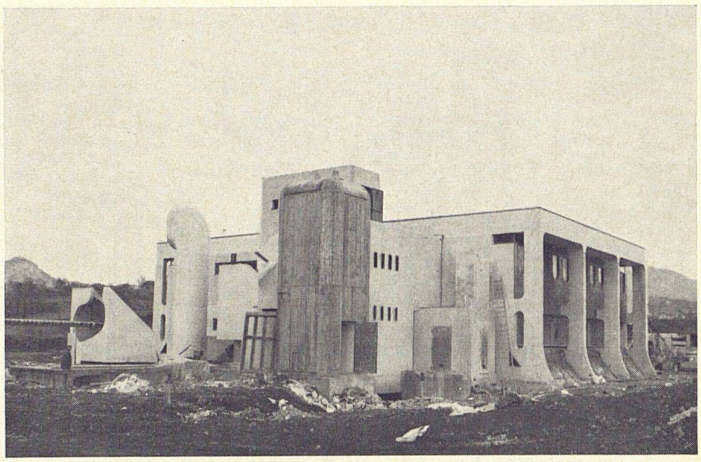
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

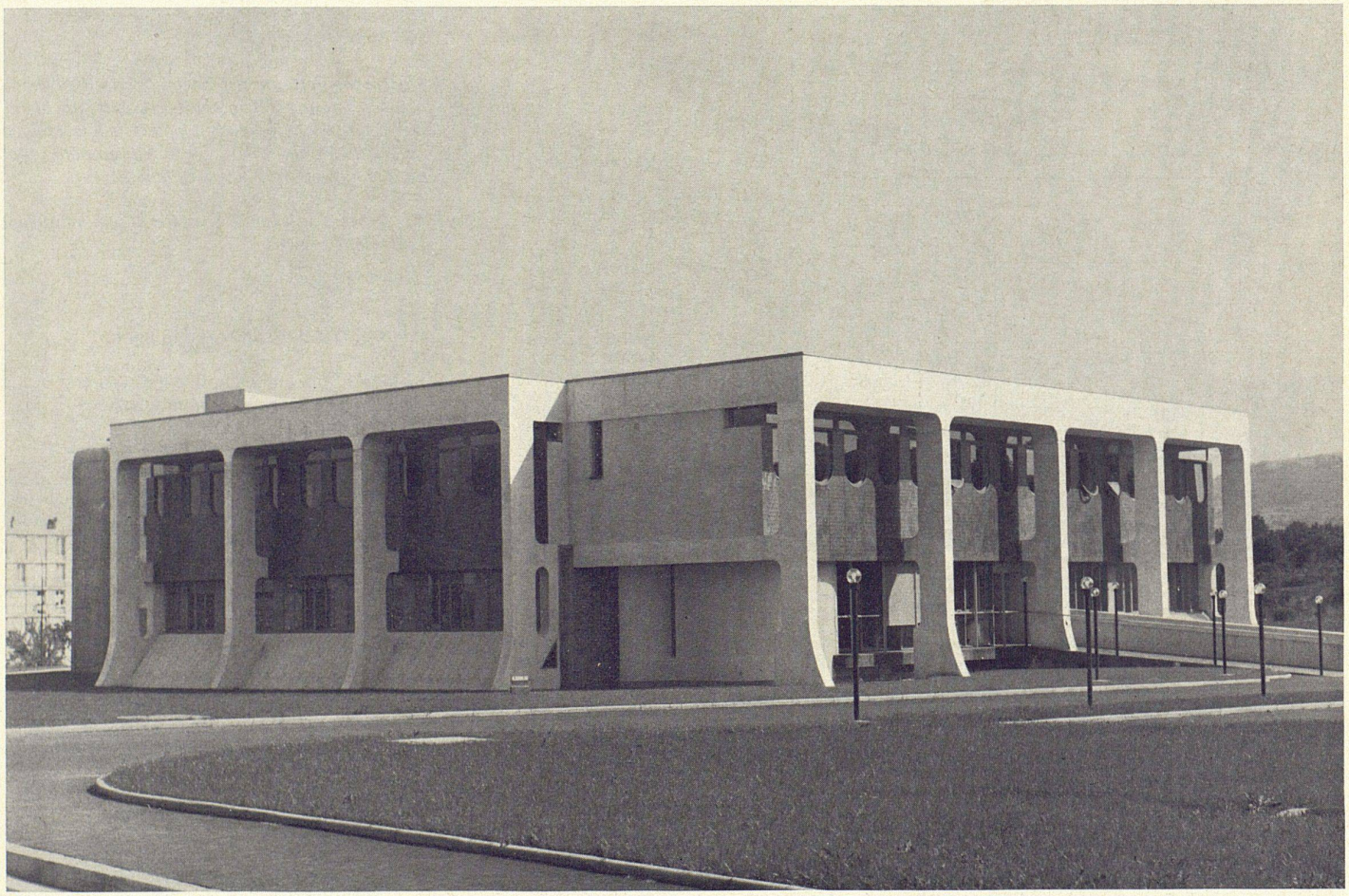
http://www.e-periodica.ch

Unité de Recherches médicales à Clermont-Ferrand (France)

Architecte: Roland Mendelssohn, Sèvres
Collaborateur: Hans Imesch, Basel
1968
Photo: 8 Ciné-Breuly, Clermont-Ferrand



1



2

1, 2
Im Rahmen der neuen Universitätsklinik von Clermont-Ferrand entstehen Bauten für das Institut National de la Santé et de la Recherche médicale. Bei dem hier publizierten Bau handelt es sich um ein Forschungsinstitut für Studien über den Stoffwechsel mit markierten Molekülen.

Die Institutsräume sind umschlossen von einer auskragenden Struktur; einzelne Installationen wurden außerhalb der Struktur errichtet

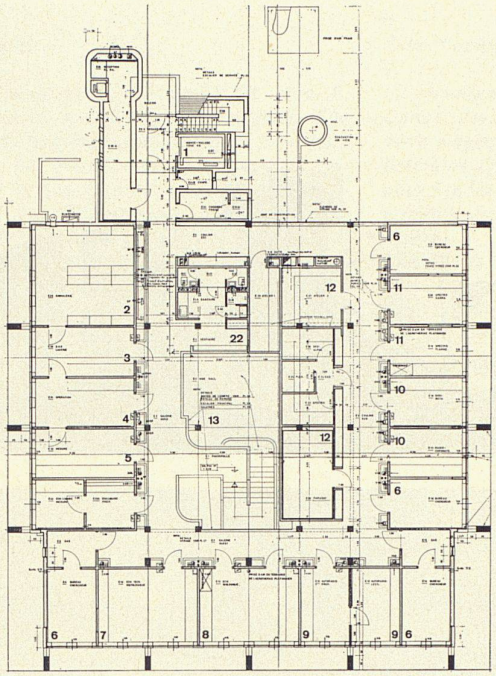
1, 2
Dans le cadre de la nouvelle clinique universitaire de Clermont-Ferrand sont édifiés des bâtiments pour l'Institut national de la santé et de la recherche médicale. Notre publication présente un institut de recherches sur le métabolisme des molécules marquées.

Les locaux de l'institut sont entourés d'une structure en saillie; certaines installations sont aménagées en dehors de la structure

1, 2
Within the scope of the new university clinic of Clermont-Ferrand there are being erected buildings for the Institut National de la Santé et de la Recherche médicale. The building shown here is a research institute for studies on metabolism with tracer molecules.

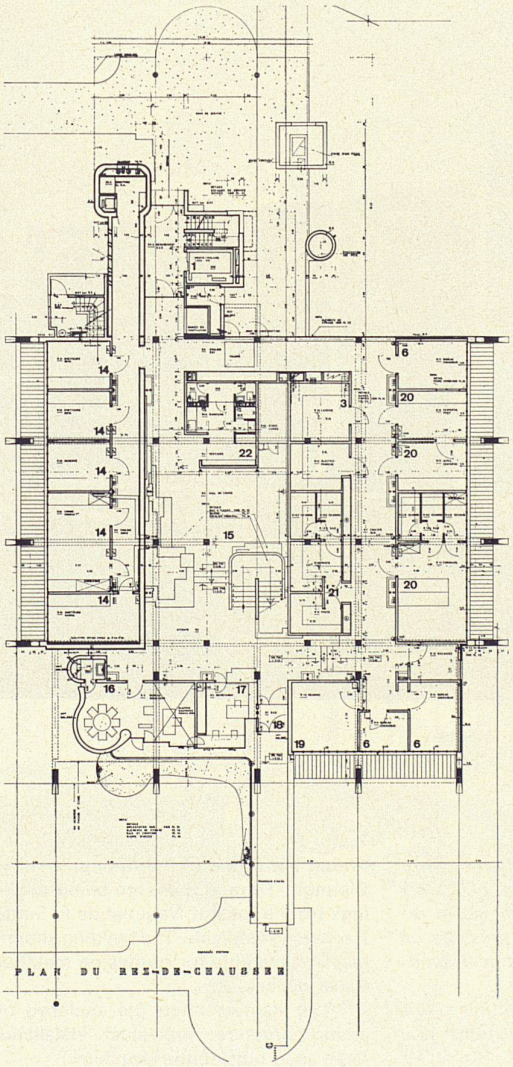
The institute tracts are enclosed by a projecting structure; individual installations have been sited outside the structure

1:400



3

1:400



4

1 Krankenlift
2 Veterinärabteilung
3 Waschraum
4 Operation
5 Messungen
6 Büro
7 Histologische Proben
8 Biologische Proben
9 Röntgen
10 Röntgen, Chromatographie
11 Spektrographie
12 Technische Räume
13 Luftraum Halle
14 Radioaktive Abteilung
15 Vortragshalle
16 Direktion
17 Sekretariat
18 Haupteingang
19 Besprechungszimmer
20 Chromatographie
21 Photolabor
22 Garderobe, Toiletten

1 *Monte-malades*
2 *Station vétérinaire*
3 *Salles d'eau*
4 *Opérations*
5 *Mensurations*
6 *Bureau*
7 *Echantillon histologique*
8 *Echantillon biologique*
9 *Radiographie automatique*
10 *Radiographie chromatographique*
11 *Spectrographie*
12 *Locaux techniques*
13 *Vide hall*
14 *Emetteurs*
15 *Salle de cours*
16 *Direction*
17 *Secrétariat*
18 *Entrée principale*
19 *Conférences*
20 *Chromatographie*
21 *Laboratoire photographique*
22 *Vestiaires, toilettes*

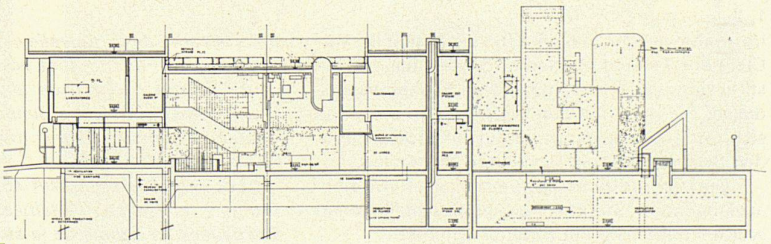
1 Patients' lift
2 Veterinary's section
3 Lavatory
4 Operation
5 Measurements
6 Office
7 Histological tests
8 Biological tests
9 X-ray
10 X-ray chromatography
11 Spectrography
12 Technical rooms
13 Air space, hall
14 Radioactive section
15 Lecture hall
16 Administration
17 Secretariat
18 Main entrance
19 Consultation room
20 Chromatography
21 Photographic laboratory
22 Cloakroom, toilets

3, 4
Grundrisse erstes Obergeschoß und Erdgeschoß
5
Schnitt durch den Eingang, das Treppenhaus und durch die im Boden versenkte Klimaanlage
6
Die tragende Struktur besteht aus weißem Sichtbeton, die Wände sind teilweise weiß verputzt, teilweise mit Platten verkleidet, der schräge Sockel mit Stein verkleidet, der Aufzugschacht naturfarbener Sichtbeton, Fenster Metall
7, 8
Die Installationen sind frei angeordnet und übersichtlich markiert

3, 4
Plan du premier étage et du rez-de-chaussée
5
Coupe à travers l'entrée, la cage d'escalier et l'installation de conditionnement d'air noyée dans le sol
6
L'ossature portante est en béton de décoffrage blanc, les murs portent tantôt un crépissage blanc, tantôt un revêtement de plaques; socle oblique revêtu de pierre, cage d'ascenceur en béton brut de décoffrage, fenêtres métalliques
7, 8
Les installations sont disposées librement et sont clairement marquées

3, 4
Plans of first floor and ground floor
5
Section of the entrance, the stairwell and of the underground air-conditioning plant
6
The carrying structure consists of white framed concrete, the walls are partly white rendered, partly faced with slabs, the inclined basement part faced with stone, the lift shaft of natural framed concrete, windows with metal frames
7, 8
The installations are freely disposed and clearly marked

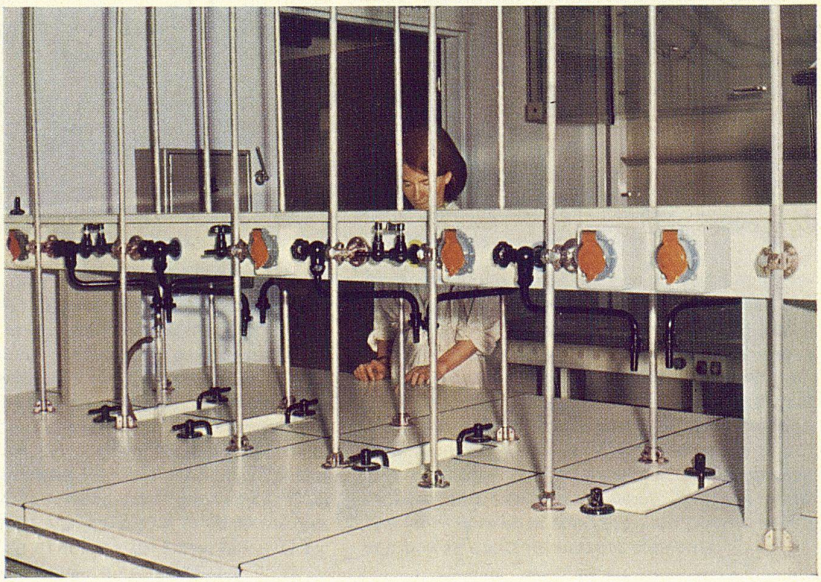
1:400



5

6

7



8